

Distr.: General
24 January 2012
Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Семьдесят четвертая сессия

Женева, 28 февраля – 1 марта 2011 года

Пункт 9 m) предварительной повестки дня

**Вопросы, нуждающиеся в рассмотрении и требующие
принятия решений со стороны Комитета: Рассмотрение
наиболее важных вопросов, касающихся перевозки опасных грузов**

Вопросы, связанные с Экономическим и Социальным Советом и другими органами и конференциями Организации Объединенных Наций

Записка секретариата

Секретариат воспроизводит ниже текст резолюции 2011/25, которая была принята Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года (4 по 28 июля 2011 года).

Резолюция 2011/25

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года и 2009/19 от 29 июля 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за двухгодичный период 2009–2010 годов¹,

А. Работа Комитета, касающаяся перевозки опасных грузов

признавая важное значение работы Комитета по согласованию кодексов и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

памятуя о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия развитию торговли, а также о важном значении этой работы для различных организаций, отвечающих за разработку правил перевозок различными видами транспорта, с должным учетом растущей озабоченности по поводу охраны жизни, имущества и окружающей среды путем обеспечения безопасности и надежности перевозки опасных грузов,

отмечая постоянный рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и динамичное развитие технологий и инновационных подходов,

напоминая, что, хотя основные международные документы, регулирующие перевозку опасных грузов различными видами транспорта, и многие национальные правила в настоящее время в большей степени согласованы с Типовыми правилами, прилагаемыми к рекомендациям Комитета по перевозке опасных грузов, требуется проведение дальнейшей работы по согласованию этих документов для укрепления безопасности и содействия развитию торговли, и напоминая также, что неравномерный прогресс в обновлении национального законодательства по внутренним перевозкам в некоторых странах мира продолжает создавать серьезные затруднения для международных смешанных перевозок,

отмечая с озабоченностью, что несмотря на рекомендации, содержащиеся в главе 5.5 Типовых правил, прилагаемых к Рекомендациям по перевозке опасных грузов, цель которых заключается в предупреждении об опасности работников, открывающих и разгружающих транспортные единицы, содержащие генеральные грузы, профумигированные перед отгрузкой в фитосанитарных целях, и, возможно, не осведомленных о серьезной опасности асфиксии, интоксикации и летального исхода в тех случаях, когда такие единицы не были подвергнуты вентиляции, продолжает поступать информация о несчастных случаях, происходящих при

¹ E/2011/91.

выполнении таких операций на территории портов и в обслуживающих внутренние перевозки контейнерных депо;

1. *выражает* свою признательность Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за работу по вопросам, касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе их перевозки;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) направить новые и измененные рекомендации по перевозке опасных грузов² правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям,

b) опубликовать наиболее экономичным способом семнадцатое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые правила»³ и поправку I к пятому пересмотренному изданию «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям»⁴ на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2011 года,

c) разместить эти публикации на веб-сайте Европейской экономической комиссии⁵, которая оказывает Комитету секретариатские услуги, и выпустить их также на КД-ПЗУ;

3. *предлагает* всем правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям препроводить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении рекомендаций по перевозке опасных грузов;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и соответствующим международным организациям принимать во внимание рекомендации Комитета при разработке или обновлении соответствующих кодексов и правил;

5. *предлагает*, в частности, правительствам государств-членов, Международной организации труда и Международной морской организации обратить внимание властей и других субъектов, занимающихся вопросами техники безопасности на рабочем месте, на положения о предупреждении, маркировке, документации и обучении, содержащиеся в главе 5.5 «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые правила» или в Международном кодексе морской перевозки опасных грузов, применительно к грузотранспортным единицам, подвергнутым фумигации, и принять соответствующие меры к обеспечению их соблюдения и информирования работающих;

6. *просит* Комитет изучить в консультации с Международной морской организацией, Международной организацией гражданской авиации,

² ST/SG/AC.10/38/Add.1 and Add.2.

³ ST/SG/AC.10/1/Rev.17.

⁴ ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Amend.1.

⁵ www.unece.org/trans/danger/danger.html.

региональными комиссиями и соответствующими межправительственными организациями возможности для более эффективного внедрения Типовых правил перевозки опасных грузов во всех странах с целью обеспечения высокого уровня безопасности и устранения технических препятствий на пути развития международной торговли, в том числе на основе дальнейшего согласования международных соглашений или конвенций, регламентирующих международную перевозку опасных грузов;

7. *предлагает* всем правительствам, а также региональным комиссиям и соответствующим организациям, Международной морской организации и Международной организации гражданской авиации проинформировать Комитет о различиях между положениями национальных, региональных или международных правовых документов и положениями Типовых правил, с тем чтобы он мог разработать взаимоувязанные руководящие принципы для обеспечения большей согласованности между этими требованиями и уменьшения излишних препятствий; выявить имеющиеся различия по существу между международными, региональными и национальными правилами с целью уменьшения таких различий в формулировках в максимально возможной степени и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие различия необходимы, они не препятствовали безопасной и эффективной перевозке опасных грузов; и провести редакторскую проверку Типовых правил и различных руководств с целью обеспечения четкости изложения, удобства пользования и простоты для перевода;

В. Работа Комитета по вопросам, касающимся Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ

памятует о том, что в пункте 23(с) Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ⁶ содержался призыв к странам стремиться к возможно более оперативному внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью обеспечить ее применение в полном объеме к 2008 году,

памятует также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет осуществить положения Плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать выполнению Повестки дня на XXI век путем усиления общесистемной координации,

с удовлетворением отмечая, что:

а) Европейская экономическая комиссия и все программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами химической безопасности в области транспорта

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

или окружающей среды, в частности Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международная морская организация и Международная организация гражданской авиации, либо уже предприняли надлежащие шаги к изменению или обновлению своих правовых документов с целью внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ, либо рассматривают возможность изменения таких документов в ближайшее время;

b) Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения также предпринимает надлежащие шаги с целью изменения своих существующих рекомендаций, кодексов и руководящих принципов в области химической безопасности в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой, в частности в таких областях, как гигиена и охрана труда, обращение с пестицидами и предупреждение и лечение отравлений;

c) Согласованная на глобальном уровне система уже действует в Новой Зеландии с 2001 года и на Маврикии с 2004 года⁷;

d) Новая Зеландия, где первое издание Согласованной на глобальном уровне системы действует с 2001 года, в настоящее время обновляет свое внутреннее законодательство в соответствии с положениями ее третьего пересмотренного издания⁷;

e) в Европейском союзе первая отражающая технический прогресс поправка к так называемому «Положению о классификации, маркировке и упаковке»⁸, призванному обеспечить внедрение Согласованной на глобальном уровне системы в его государствах-членах и в пределах Европейского экономического пространства, вступила в силу 25 сентября 2009 года⁹ и что вторая поправка, преследующая цель обеспечения соответствия «Положения о классификации, маркировке и упаковке» третьему пересмотренному изданию Согласованной на глобальном уровне системы, будет предположительно опубликована в первой половине 2011 года⁷;

f) национальное законодательство по внедрению Согласованной на глобальном уровне системы в Сербии вступило в силу в сентябре 2010 года⁷;

⁷ С информацией о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ в различных странах и на основании международных правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов можно ознакомиться на веб-сайте Европейской экономической комиссии по адресу: www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/implementation_e.html.

⁸ Regulation (EC) No. 1272/2008 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on classification, labeling and packaging of substances and mixtures, amending and repealing directives 67/548/EEC and 1999/45/EC, and amending regulation (EC) No. 1907/2006 (*Official Journal of the European Union*, L 353 of 31 December 2008). Положение вступило в силу 20 января 2009 года.

⁹ Commission Regulation (EC) No. 790/2009 of 10 August 2009, amending, for the purposes of its adaptation to technical and scientific progress, Regulation (EC) No. 1272/2008 of the European Parliament and of the Council on classification, labeling and packaging of substances and mixtures (*Official Journal of the European Union*, L 235 of 10 August 2009).

g) в Соединенных Штатах Америки министерство труда Управления по охране труда опубликовало 30 сентября 2009 года предлагаемое правило об изменении своего действующего стандарта по оповещению об опасности для обеспечения его соответствия третьему пересмотренному изданию Согласованной на глобальном уровне системы⁷;

h) внедрение Согласованной на глобальном уровне системы началось во Вьетнаме, Республике Корея и Сингапуре⁷;

i) другие государства-члены (например, Австралия, Бразилия, Канада, Китай, Малайзия, Российская Федерация, Швейцария, Южная Африка, Япония), участвующие в деятельности Подкомитета экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, либо осуществляют активную подготовку изменений к национальному законодательству, либо разработали и уже выпустили применимые к химическим веществам стандарты в порядке внедрения Согласованной на глобальном уровне системы⁷;

j) ряд программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций, в частности Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Европейская экономическая комиссия, Форум азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества и развития, правительства, Европейский союз и неправительственные организации, представляющие химическую промышленность, организовали или внесли вклад в организацию многочисленных практикумов, семинаров и других мероприятий по созданию потенциала на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях с целью улучшения осведомленности в административных структурах, сфере здравоохранения и промышленности о Согласованной на глобальном уровне системе и обеспечения содействия или готовности к ее внедрению;

сознавая, что для эффективного внедрения потребуются дальнейшее сотрудничество между Подкомитетом экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и соответствующими международными органами, непрерывные усилия правительств государств-членов, сотрудничество с промышленными кругами и другими заинтересованными сторонами и значительная поддержка деятельности по созданию потенциала в странах с переходной экономикой и развивающихся странах;

напоминая об особом значении глобального партнерства Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Организации экономического сотрудничества и развития в области создания потенциала для внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью формирования потенциала на всех уровнях;

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за выпуск третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ» на шести официальных языках Организации Объединенных Наций в виде

публикации¹⁰ и на КД-ПЗУ и за ее размещение вместе с соответствующими информационными материалами на веб-сайте Европейской экономической комиссии⁵, которая оказывает Комитету секретариатские услуги;

2. *выражает глубокую признательность* Комитету, Европейской экономической комиссии, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям за их плодотворное сотрудничество и приверженность внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) распространить поправки¹¹ к третьему пересмотренному изданию «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ» среди правительств государств-членов, специализированных учреждений и других соответствующих международных организаций;

b) опубликовать наиболее экономичным способом четвертое пересмотренное издание¹² «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2011 года, а также выпустить его на КД-ПЗУ и разместить его на веб-сайте Европейской экономической комиссии;

c) продолжать предоставлять информацию о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы для ее размещения на веб-сайте Европейской экономической комиссии⁷;

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, в кратчайшие сроки принять необходимые меры к внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ, действуя при этом в рамках надлежащих национальных процедур и/или законодательства;

5. *вновь предлагает* региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям оказывать содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ и, в соответствующих случаях, внести поправки в свои международные правовые документы по вопросам безопасности перевозок, охраны труда, защиты прав потребителей и охраны окружающей среды в целях введения в действие Согласованной на глобальном уровне системы при помощи таких документов;

6. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям предоставлять Подкомитету экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ информацию о принимаемых мерах по внедрению Согласованной на глобальном уровне

¹⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.II.E.5 и исправления.

¹¹ ST/SG/AC.10/38/Add.3.

¹² ST/SG/AC.10/30/Rev.4.

системы во всех соответствующих секторах при помощи международных, региональных или национальных правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов, включая, когда это применимо, сведения о переходных периодах для ее внедрения;

7. *рекомендует* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим международным и неправительственным организациям, представляющим, в частности, интересы промышленных кругов, усилить свое содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ в форме внесения финансовых взносов и/или предоставления технической помощи для осуществления мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

С. Программа работы Комитета

принимая к сведению программу работы Комитета на двухгодичный период 2011–2012 годов, приводимую в пунктах 48 и 49 доклада Генерального секретаря¹,

отмечая относительно низкий уровень участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и необходимость содействия их более широкому участию в его работе,

1. *постановляет* утвердить программу работы Комитета;

2. *подчеркивает* важное значение участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета, призывает в этой связи вносить добровольные взносы для обеспечения их участия, в том числе путем оплаты их путевых расходов и суточных, и предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии делать это, вносить такие взносы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 2013 году доклад о выполнении настоящей резолюции и рекомендаций по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ.

47-е пленарное заседание
27 июля 2011 года